

## Posudek bakalářské práce

**Kristina Hamáčková, *Italské neologismy z oblasti sportu*. Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Filozofická fakulta, ak. r. 2013/2014, 55 stran včetně přílohy.**

Bakalářská práce Kristiny Hamáčkové je obsahově i formálně zdařilým textem, jemuž lze vytknout jen některé detaily. Cílem práce byla analýza některých neologismů z oblasti sportovní terminologie, které se v italštině objevily za posledních šedesát let (diplomantka se omezuje na roky 1950-2014).

Text je přehledně členěn na šest základních kapitol. V první je definován pojem neologismus, v druhé hovoří diplomantka obecně o sportu a jeho organizaci v Itálii, ve třetí vymezuje sémantické pole sportovní terminologie a přibližuje způsob datace nalezených slov. Čtvrtá kapitola se věnuje slovtvorbě jako jednomu ze zdrojů neologismů, pátá kapitola pak přináší analýzu nových slov právě ze slovtvorného hlediska. Kapitola šestá je věnována problematice výpůjček a praktickému rozboru slov, která z diplomantčina vzorku spadají právě do této skupiny. Závěr, bibliografie a přílohy práci vhodně uzavírají, ačkoli chybí – zřejmě nedopatřením – italské resumé.

Kristina Hamáčková nás jednotlivými kapitolami provází suverénně, jazykově zcela korektně – někde je její styl sympaticky úsporný (viz např. hned úvod práce, kde nenajdeme typické „ve své práci se budu zabývat“ apod.). Rovněž obsahově zde nejsou žádné diskutabilní pasáže, až na některé výjimky, ke kterým bych měl několik připomínek.

1) Na s. 19 se mi derivační historie adverbia *preoccupantemente* jeví jako velice sporná. Rozhodně nelze říci, že by se prefix *pre-* připojoval k tvaru *occupante*. Mám za to, že zde diplomantka dekomponuje dané slovo až příliš – vztah mezi *occupare* a *preoccupare* je velmi vzdálený. Je třeba jako bázi vzít sloveso *preoccupare* ve smyslu „znepokojovat“, všechny ostatní derivační kroky se vážou až k této bázi.

2) Na s. 21 diplomantka asi nedopatřením zapomněla v pracovní verzi doplnit nějaké odkazy, takže tam čteme „doplň stranu a kapitolu“.

3) Na s. 21-22 hovoří diplomantka o tom, že převezme klasifikaci kompozit podle *Mluvnice italštiny* S. Hamplové, ale na s. 27 pak zavádí klasifikaci jinou, která je s tou původní slučitelná pouze v rovině jednotlivých slovních druhů, jež do kompozit vstupují.

4) Na s. 28-29 je uvedeno slovo *biathlon*. Je to opravdu kompozitum? Není jeho status trochu jiný?

5) U některých termínů by asi bylo dobré zmínit, že je jejich úzus omezen na některé sporty a na určité úrovni (např. trenér italské fotbalové reprezentace, ale vůbec jakéhokoli národního družstva je označován spíše termínem *commissario tecnico*, CT).

6) Na s. 43 v závěrečném slovníčku se mi zdá, že u některých termínů existuje i jiný český vžitý termín (např. *Champions League* = *Liga mistrů*).

Tolik k této zdařilé bakalářské práci, kterou k obhajobě vřele doporučuji. I přes chybějící resumé ji navrhuji hodnotit jako *výbornou*.

V Českých Budějovicích dne 23. května 2014

.....  
doc. Mgr. Pavel Štichauer, Ph.D.  
oponent bakalářské práce